



د پیسو په اره لارښوونې

په آلمان کي نوي؟

دلته ژوند کله ناکله خورا پیچلی دی - او گران دی.

پیسو په ژوند کي تر ټولو مهم شي نه دی - مګر د
پیسو ستونزی سره هرڅه ډیر ستونزمن کېږي.

موږ غواړو تاسو سره د لګښتونو څخه مخنيوی کي
مرسته وکړو.

Tipps rund ums Geld Neu in Deutschland?

Das Leben hier ist manchmal ganz schön kompliziert – und teuer.
Geld ist nicht das Wichtigste im Leben – aber mit Geldproblemen wird
alles schwieriger.

Wir möchten dir helfen, Kosten zu vermeiden.



Budgetplan

Wie viel Geld bekommst du jeden Monat (**Einnahmen**)?

Und wofür gibst du es aus (**Ausgaben**)?

Damit du das genau weißt, kannst du deine Einnahmen und Ausgaben in einen Budgetplan schreiben – das geht auch mit der **kostenlosen App „Mein Budget – Ausgaben im Griff“**.



iOS



Android

Einfach den QR-Code mit dem Handy scannen
und den Budgetplaner downloaden.

د بودیجې پلان

تاسو هره میاشت څومره پیسی تر لاسه کوي (عاید)؟

او تاسو دا په څه مصرف کوي؟

د دی لپاره چې تاسو دا په ریښتیا پوهیرئ، تاسو کولی شئ خپل عاید او لګښتونه د بودیجې په پلان کي وليکئ - دا د **وریا ایپ** "زما بودیجه - لګښتونه تر کنټرول لاندې" سره هم امکان لري.



iOS



Android

په ساده ډول د خپل گرځنده تليفون سره QR کوډ سکین کړئ او د بودیجې پلانر ډاونلوډ کړئ.

Verträge

Verträge musst du **genau lesen**. Unterschreibe erst, wenn du alles verstehst. Wenn etwas unklar ist, frage nach.

Willst du einen Vertrag beenden, beachte die **Kündigungsfrist** (zum Beispiel einen Monat vor Vertragsende).

Einige Verträge verlängern sich sonst automatisch. Vorlagen, um einen Vertrag zu kündigen, gibt es unter www.aboalarm.de.

Kaufe nichts an der Haustür.

In Deutschland gibt es das **Widerrufsrecht** – wenn du es dir anders überlegst, kannst du einen Online-Vertrag innerhalb von 14 Tagen kündigen.



قراردادونه

تاسو باید **قراردادونه په دقت سره ولوله**. لاسلیک مه کوئ تر هغه چي تاسو په هرڅه پوه شئ. که یو څه ناخړگند وي، پوبنټه وکړئ.

که تاسو غواړئ یو ترون پای ته ورسوئ، د **خبرتیا موده** یاد کړئ (د مثل په توګه د ترون پای ته رسیدو څخه یوه میاشت دمخته).

حینې قراردادونه په بل ډول په اوتومات ډول تمدید کېږي. په www.aboalarm.de کي د ترون پای ته رسولو لپاره نموني شتون لري.

په دروازه کي هیڅ شی مه اخلي.

په آلمان کي **دلغوه کولو حق** شتون لري - که تاسو خپل فکر بدل کړئ، تاسو کولی شئ په 14 ورځو کي آنلاين قرارداد لغوه کړئ.

Handy

Vergleiche verschiedene Angebote und stelle dir folgende Fragen:

- Passen das Handy und der Vertrag zu deinen Bedürfnissen?
(Anrufe ins Ausland, Internetnutzung)
- Ist die Flatrate inklusive?
- Wie hoch sind die Minutenpreise ins Ausland?

Am **günstigsten** ist eine **Prepaid-Karte** – die verbraucht nur das Geld, das du aufgeladen hast.

Tipps:

- ❶ Vorsicht bei teuren Sonderrufnummern
- ❷ Handyversicherung – die ist nicht nötig und kostet nur Geld
- ❸ Wenn das Handy weg ist, lass die Karte beim Anbieter sperren.

Wenn du nur die kostenlosen Funktionen einer App nutzen willst, kannst du **In-App-Käufe** in deinem Handy sperren. Richte auch eine **Drittanbietersperre** ein. Sie schützt dich vor Abos, für die oft schon ein falscher Klick reicht. So geht's:



In-App-Käufe



Drittanbieter

موبایل

مختلف وړاندیزونه پرتله کړئ او له ځانه لاندی پوښتني وپوښتني:

← ایا ګرځنده تليفون او قرارداد ستاسو اړتیاوی پوره کوي؟ (په بهر کي تليفونونه، د انټرنیټ کارول)

← ایا د فلیټ نرڅ شاملي دی؟

← په بهر کي د دقیقو نرخونه څومره لوړ دي؟

يو پري پيد کارت خورا ارزانه دی - دا یوازي هغه پيسې کاروی چي تاسو یې پورته کړ.

لارښوونې:

❶ د ګران ځانګري شميرو څخه ځان وساتي

❷ د ګرځنده تليفون بيمه - دا اړين ندي او یوازي پيسې مصروفې

❸ که تليفون ورک شوی وي، کارت د چمتو کونکي لخوا بند کړي.

که تاسو یوازي غواړي د اپليکيشن وریا ځانګرتیاوی وکاروی، تاسو کولی شئ په خپل تليفون کي د اپليکيشن پېرودونه بند کړئ. **د دريمې ډلي قفل** هم تنظيم کړئ. دا تاسو د ګډون څخه ساتي، د کوم لپاره چي یو غلط کلیک اکثرا کافي وي. دا څنګه ترسره کيرې:



د دريمې ډلي چمتو کونکي



په اپليکيشن کي پېرودونه

Einkaufen

Vergleiche die Preise: Billige Produkte stehen oft unten im Regal.

Wenn du **online** kaufst, achte auf **seriöse Anbieter**, zum Beispiel mit Prüfsiegel und <https://>-Zeichen.

Zahle per Rechnung, Bankeinzug oder Paypal – **keine Vorkasse!**

Du willst einen Film schauen oder Musik herunterladen? Nutze reguläre Angebote und **keine illegale Downloads** (z. B. Torrent).

Sie erscheinen im ersten Moment kostenlos, aber dafür zahlst du in Deutschland hohe Strafen.

Auch wichtig: **Nie eine PIN oder TAN weitergeben. Nicht an öffentlichen Computern** online einkaufen.



پیرود

نرخونه پرتله کړي : ارزانه محصولات اکثرا د الماريو په بنکته وي.
که تاسو آنلاین پیرود کوي، **د اعتبار ور چمتو کونکو ته پام وکړي**، د بیلګي په توګه د
تاپید مهر او // <https://> نښه سره.

درسيد، مستقيم دېبیت يا تاديي له لاري تاديي وکړي - **مخکي تاديي نشيته!**

غواړي فلم وګورئ يا میوزیک داونلود کړي؟
منظم وراندیزونه وکاروئ او **هیڅ غیرقانوني داونلودونه** (د مثال په توګه
توربینت). دوی په لوړی سر کي وریا بنکاري، مګر تاسو په آلمان کي د دی
لپاره لور جریمه ورکوي.

هم مهم: **هېڅکله هم TAN یا PIN** مه ورکوي.
په عامه کمپیوټرونونو کي آنلاین پیرود مه کوي.

Wohnung

Bei einer Wohnung werden **Kaltmiete** (nur Miete) oder **Warmmiete** (Miete + Wasser + Heizung) angegeben. **Strom** wird **extra** bezahlt.

Internet, Telefon und **Rundfunkbetrag** müssen auch **extra** bezahlt werden. Vom **Rundfunkbeitrag (GEZ)** kannst du dich bei niedrigem Einkommen **befreien lassen**.

Beim Einzug muss oft eine **Kaution** an den Vermieter gezahlt werden, meistens 2 – 3 Kaltmieten. Beim Auszug bekommst du das Geld zurück, wenn die Wohnung ordentlich verlassen wird.

Der Vermieter möchte:

- **SCHUFA-Auskunft** (Tipp: Nur eine einmalige kostenlose Bonitätsauskunft anfordern und kein Abo mit Kosten).
- **Mietschuldenfreiheitsbescheinigung** (vom Sozialamt)
- **Mietübernahmeschein** des Jobcenters oder **Einkommensnachweis** (ggfs. mit Arbeitsvertrag)
- Kopie der **Aufenthaltsgestattung**



اپارتمان

د اپارتمان په حالت کي، سره کرایه (یوازی کرایه) یا گرم کرایه (کرایه + اوبه + تودخه) ويل شوي. بریښنا اضافې پیسی ورکول کيری.

د انټرنیټ، تیلیفون او نشراتو اندازه هم باید اضافې پیسی ورکول شي. تاسو کولی شئ د چپونی فیس (GEZ) خخه معاف شئ که چیري تاسو تیټ عايد ولري.

کله چي تاسو دننه شئ، دیری وختونه باید د کور مالک ته پیسی ورکړئ، معمولاً 3-2 کرایه پرته له مالیاتو خخه. کله چي تاسو بهر ټئ، تاسو به پیسی بیرته ترلاسه کړئ که چیري اپارتمان په منظم حالت کي پاتي شي.

د حمکي خاوند غواړي:

← د SCHUFA معلومات (لارښوونه: یوازی د یو څل وریا کریدیت راپور غو وکړئ او د لګښتونو سره ګدون نلري).

← د کرایي د پور معافیت سند (د ټولنیز هوسابینی له دفتر خخه)

← د کار له مرکز خخه د کرایي منلو سلیپ یا د عايد ثبوت (احتمالاً د کارموندنی فرارداد سره)

← د استوګنۍ د جواز کاپي



Hilfe bei Schulden

Überschuldung **kann jedem passieren** und bedeutet viele Sorgen für die Betroffenen.

Wichtig: Such dir so schnell wie möglich professionelle Hilfe!

Beratungshotline: 0800/5035851

Montag – Freitag: 10 – 13 Uhr
Dienstag + Donnerstag: 15 – 18 Uhr

Online-Schuldnerberatung:
<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>

د پور سره مرسته

دیر پور ورکول د هر چا سره پیښ کیدی شي او د اغیز منو خلکو لپاره دیری اندیشنې معنی لري.

مهم: ژر تر ژره مسلکي مرسته و غواړي!

د مشوري تماس لاین: **0800/5035851**

دوشنبه - جمعه: د سهار له 10 بجو څخه تر 1 بجو پوري
سه شنبه + پنجشنبه: د ماسپینین 3 څخه تر 6 بجو پوري

د آنلاین پور مشوره:

<https://onlineberatung-schuldenhelpline.de>

جرمني په پلس کي -
د شخصي پورونو د مخنيوي لپاره بنست
”آلمان په تور کي“ -
د شخصي پورونو د مخنيوي لپاره بنست

بیتینر ستریت 25 | 90471 نورمبرگ
تلفون 0911/9 23 49 50
فکس 0911/9 23 23 42
info@deutschland-im-plus.de

www.deutschland-im-plus.de
www.facebook.com/StiftungDeutschlandimPlus
<https://www.instagram.com/finanztippsvomsofa>
<https://www.youtube.com/user/StiftungDiP>

Illustrationen: © Amin Hosseinzade

Wir danken Amin Hosseinzade (15 Jahre), der in Zeiten der Pandemie so kreativ war und unsere Flyer so schön gestaltet hat.

Danke auch an den jmd Köln der KJA Köln gGmbH für die Unterstützung!

انځورګري: © امين حسين زاده

مور غواړو د امين حسين زاده (15 کلن) څخه مننه وکړو چې د وبا په جريان
کي خورا تخلقي و او زمور الوتونکي يې په بشکلي ډول ديزاين کړل.
د ملاتر لپاره د KJA Köln gGmbH jmd Köln څخه هم مننه!



#coronamachtkreativ
#کورونا ټواک جورونکي